

DEUTSCHER PREIS FÜR SYNCHRON 2009/ 2010



Teilnahmebedingungen

Wettbewerb

Mit dem DEUTSCHEN PREIS FÜR SYNCHRON werden jährlich seit 2000 Schauspielerinnen und Schauspieler, Regisseure und Autoren geehrt, die durch ihre Synchronarbeit wesentlich zum Erfolg internationaler Filme in den deutschen Kinos, im Fernsehen sowie TV-Serien beitragen. Die Preisverleihung findet im Rahmen einer festlichen Gala statt.

Ziel ist es, mit der Preisverleihung die „herausragende Qualität“ im Synchronschaffen in Deutschland zu honorieren sowie bundesweit Aufmerksamkeit für diesen Spezialbereich innerhalb der deutschen Film- und Fernsehindustrie zu erreichen.

Tragen Sie mit Ihrer Wettbewerbsteilnahme dazu bei, dass die Leistungen des Synchronfachs auch weiterhin in der Öffentlichkeit eine hohe Wertschätzung erfahren.

Seit 2008 ist der Bundesverband Deutscher Synchronproduzenten e.V. (BVDSP) fester Partner und Veranstalter der Preisverleihung. Damit wird dieses Event auch auf die „breiten Schultern“ des Verbandes und seiner Mitglieder gestellt. Initiatoren und Produzenten sind wie bisher: Dorett Auerswald/ Uwe Leo, auerswald concept gmbh

Jury

Die Auswahl trifft eine prominent besetzte Jury bestehend aus vier bis fünf Mitgliedern sowie dem Juryvorsitzenden.

Kategorien/Preise

Die Jury bezieht sich auf die Kino -und Fernsehfilme sowie in einer Kategorie speziell auf die TV Serien zwischen dem **1. Oktober 2008 – 30. September 2009**. Diese Beiträge **müssen im deutschen Kino oder TV in dieser Zeit gelaufen sein.**

In allen Kategorien können sowohl Kinofilme als auch Fernsehfilme bewertet werden.

Ausgezeichnete Leistungen der Synchronarbeit in acht Kategorien:

© auerswald concept GmbH, Tel: (030) 28 09 67 02, Fax: (030) 28 09 67 64, info@ac-special.de

Eine Kooperation von

BVDSP
Bundesverband Deutscher Synchronproduzenten e.V.

und



auerswald concept
special service gmbh
eventmarketing & pr

DEUTSCHER PREIS FÜR SYNCHRON 2009/ 2010

- „herausragende weibliche Synchronarbeit“,
- „herausragende männliche Synchronarbeit“,
- „herausragendes Synchron Drehbuch“,
- „herausragende Synchronregie“,
- „herausragende Nachwuchsleistung“,
- „herausragende TV- Seriensynchronisation“,
- „herausragend synchronisierter Animationsfilm“ (Serie und Film möglich)

Für die Kategorie „herausragendes Gesamtwerk“ können Einreicher eine Empfehlung aussprechen. Grundsätzlich ist diese Kategorie ein Jurypreis, der als **Auszeichnung, unabhängig vom Zeitpunkt der Veröffentlichung, im Sinne eines Innovationspreises für die Würdigung einer besonderen Leistung** vergeben wird.

Ist an einer Synchronarbeit ein Jurymitglied beteiligt, so führt dies zur Stimmenthaltung dieser Person im Einzelfall.

⇒ **NEU:** Der Termin für die Verleihung des **DEUTSCHEN PREIS FÜR SYNCHRON 2009/ 2010** ist für **Dienstag, den 23. März 2010 in Potsdam** geplant.

Teilnahmebedingungen

Am Wettbewerb können internationale, synchronisierte Produktionen teilnehmen, die im Einreichungszeitraum in den Kinos oder im TV in Deutschland waren bzw. bei der „Serie“ noch laufen. Eingeschlossen sind auch solche, deren Synchronisation aktuell abgeschlossen ist und die vor ihrer Veröffentlichung stehen.

Teilnahmeberechtigt sind alle in Deutschland ansässigen Filmproduzenten, Synchronstudios, Verleiher, Personen und Unternehmen, die an der jeweiligen Synchronarbeit beteiligt waren.

Einsendungen müssen korrekte Angaben enthalten (siehe Blatt „Einsendeformular“). Der Einsender ist verpflichtet, die notwendige Zustimmung aller Berechtigten für eine Veröffentlichung der Arbeit einzuholen. Mit dem Ausfüllen des „Einsendeformulars“ haftet der Einsender für alle Rechtsfolgen gesamtschuldnerisch. Vom Wettbewerb können Einsendungen ausgeschlossen werden, die Ursache für eine Schädigung des Wettbewerbs oder von Veröffentlichungen im Rahmen dieses Wettbewerbs sein können. Die Entscheidung der Jury ist unanfechtbar. Die eingereichten Kategorien gelten **NUR als Empfehlung**. Die Jury behält sich vor, aus den eingereichten Filmen auch andere Leistungen zu bewerten. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Einsendung

Einsendeschluss ist der 30. Oktober 2009 (Poststempel).

Für jede eingesendete Arbeit sind einzureichen:

- **Einsendebblatt** vollständig ausgefüllt. Bitte gegebenenfalls kopieren.
- Außerdem bitte eine **DVD** für die Juryarbeit. Bitte darauf achten, dass bei ausgeklammertem Material auch **die Originalfassung** mit ausgeklammert ist. Wenn möglich, senden Sie uns bitte Ihren Beitrag mit je **6 DVD Kopien**. Das erleichtert die Juryarbeit wesentlich.

⇒ **NEU:** **AB 2009 ist die Einsendung von Original- und Synchronfassung für jeden eingereichten Beitrag erforderlich.**

© auerswald concept GmbH, Tel: (030) 28 09 67 02, Fax: (030) 28 09 67 64, info@ac-special.de

Eine Kooperation von

BVDSP
Bundesverband Deutscher Synchronproduzenten e.V.

und



auerswald concept
special service gmbh
eventmarketing & pr

DEUTSCHER PREIS FÜR SYNCHRON 2009/ 2010

Aus diesem Material werden auch die Kurzeinspielungen während der Preisverleihung der späteren Preisträger entnommen. **Die Erlaubnis des Senders bzw. Verleihers zur Nutzung und Präsentation des Materials wie vorab beschrieben, ist vom Einreicher einzuholen.** Der Veranstalter übernimmt keine Haftung gegenüber Dritten oder möglicher Rechtsverletzungen.

Gegen einen pauschalen Betrag von 15,00 Euro ist die Rücksendung des Materials per Post auf Wunsch möglich. **Mit der Einsendung des DVD-Materials ist die Freigabe zur Wiedergabe während der Preisverleihung sowie deren Bereitstellung für die Medien zur Berichterstattung erteilt. Sollte es hierzu Einschränkungen geben, sind diese auf dem „Einsendebblatt“ sowie auf Einreichungsmaterialien deutlich zu vermerken.**

Jeder Einsender akzeptiert mit seiner Teilnahme die Teilnahmebedingungen. Der BVDSP übernimmt keine Haftung, auch nicht für beschädigte, verloren gegangene oder entwendete Arbeiten.

Teilnahmegebühren

Für jeden Film (unabhängig von der Anzahl der Nominierungsvorschläge) ist eine Teilnahmegebühr - siehe unten - in Euro (brutto = netto) im Voraus zu bezahlen.

⇒ **NEU: Einsendungen, zu denen keine Vorauszahlung geleistet wurde, können leider nicht berücksichtigt werden. Erst nach Zahlungseingang ist ein Beitrag formell vollständig eingereicht.**

Der Einsender erhält nach Eingang des Betrages auf unten genanntes Konto (bitte keine Verrechnungsschecks!) eine bestätigende Rechnung vom BVDSP:

Die Teilnahmegebühren staffeln sich wie folgt:

TV-Sender und Filmverleiher	119,00 Euro
BVDSP Mitglieder	119,00 Euro
weitere Einreicher, die nicht Mitglieder im BVDSP sind	500,00 Euro

Empfänger:

Bundesverband deutscher Synchronproduzenten e.V.
Kto: 3388704701
BLZ: 10020000 Berliner Bank AG

Bitte unbedingt den Verwendungszweck: „Deutscher Preis für Synchron“ und den Namen des Einsenders angeben. Erst nach Eingang der Gebühr wird der Film berücksichtigt.

Alle Einsender erhalten eine Information, ob sie nominiert wurden. Um die Teilnahme der Nominierten bzw. Repräsentanten der nominierten Kategorie zur Preisverleihung wird dringend gebeten. Die Teilnahme am Wettbewerb berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an der Preisverleihung.

Änderungen vorbehalten. Kein Rechtsanspruch.

© auerswald concept GmbH, Tel: (030) 28 09 67 02, Fax: (030) 28 09 67 64, info@ac-special.de

Eine Kooperation von

BVDSP
Bundesverband Deutscher Synchronproduzenten e.V.

und

 **auerswald concept**
special service gmbh
eventmarketing & pr

DEUTSCHER PREIS FÜR SYNCHRON 2009/ 2010

- Seite 1 -

Bei Bedarf Einsendeblätter bitte kopieren. **BITTE Bögen in DRUCKSCHRIFT ausfüllen, gut lesbar.**

EINSENDEBLATT

Einsendeschluß: 30. Oktober 2009

Senden Sie Ihre Wettbewerbsunterlagen bitte an diese **neue Anschrift:**

Büromanagement Kurfürstendamm/ auerswald concept gmbh

Kurfürstendamm 37

10719 Berlin

Das Büro ist Mo-Fr von 9-16 Uhr besetzt.

Für weitere Informationen erreichen Sie uns unter: Telefon: (030) 2809 67 02, Fax: (030) 2809 67 64, info@ac-special.de

Einsender (Name, Vorname) _____

Firma _____

Funktion _____

Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort)

Tel./Fax/Email: _____

Deutscher Titel des Wettbewerbsbeitrages:

(Kino-, Fernsehfilm oder TV-Serie)

Erstausstrahlung Dtd.: _____ Synchronstudio: _____

Verleih: _____ Sender: _____

© auerswald concept GmbH, Tel: (030) 28 09 67 02, Fax: (030) 28 09 67 64, info@ac-special.de

Eine Kooperation von

BVDSP

Bundesverband Deutscher Synchronproduzenten e.V.

und



auerswald concept
special service gmbh

eventmarketing & pr

DEUTSCHER PREIS FÜR SYNCHRON 2009/ 2010

- Seite 2 -

Empfohlen für die KATEGORIE Zutreffendes ankreuzen, nur eine Kategorie pro Blatt.

Die eingereichten Kategorien gelten **NUR als Empfehlung**. Die Jury behält sich vor, aus den eingereichten Filmen auch andere Leistungen zu bewerten.

A) TV-Serie:

- „herausragende TV-Serie“** (keine weiteren Kategorien ankreuzen, Serie gilt als Gesamtwerk)

(Originaltitel und deutscher Titel)

B) Kino- und Fernsehfilm hier weiter:

- „herausragende weibliche Synchronarbeit“**

Originalschauspielerin

deutsche Sprecherin

Rolle

- „herausragende männliche Synchronarbeit“**

Originalschauspieler

deutscher Sprecher

Rolle

- „herausragendes Synchron Drehbuch“**

Synchron Drehbuch (Name, Vorname) _____

- „herausragende Synchronregie“**

Synchronregisseur (Name, Vorname) _____

- „herausragende Nachwuchsleistung“**

Originalschauspieler(in)

Deutsche(r) Sprecher(in)

Rolle

- „herausragende Animation Synchronisation“**

(deutscher Titel)

© auerswald concept GmbH, Tel: (030) 28 09 67 02, Fax: (030) 28 09 67 64, info@ac-special.de

Eine Kooperation von

BVDSP
Bundesverband Deutscher Synchronproduzenten e.V.

und



auerswald concept
special service gmbh
eventmarketing & pr

DEUTSCHER PREIS FÜR SYNCHRON 2009/ 2010

- Seite 3 -

Der Preis für das „herausragende Gesamtwerk“ wird von der Jury als Ehrenpreis vergeben.

Bitte geben Sie hier an, wie die/der von Ihnen benannte Künstler(in) kontaktiert werden kann.

Kontakt über:

(Tel., Fax und/oder Email) _____

C) Hauptdarsteller und deren Synchronfigur sind:

Originalschauspieler(in)	Deutsche(r) Sprecher(in)	Rolle
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Die Person, die das Einsendeblatt unterzeichnet, haftet für dessen Richtigkeit. Es gelten die Wettbewerbsbedingungen.

D) Was reichen Sie ein? (Zutreffendes bitte ankreuzen!)

- Einsendeblatt
- DVD inkl. Originalfassung (falls Kopien nicht möglich)
- insgesamt 6 DVD - synchronisierte Fassung und Original - für diesen Beitrag

Besonderheit:

.....

.....

Die Zahlung erfolgt per Überweisung.

Datum/Ort

Unterschrift/Stempel

© auerswald concept GmbH, Tel: (030) 28 09 67 02, Fax: (030) 28 09 67 64, info@ac-special.de

Eine Kooperation von

BVDSP
Bundesverband Deutscher Synchronproduzenten e.V.

und



auerswald concept
special service gmbh
eventmarketing & pr